



LA RÉUNION
CÉLÈBRE LE
MALOYA
7^{ÈME} ÉDITION

27/28/30 SEPT. 2018

Patrimoine Culturel
& Immatériel
de l'UNESCO

Kréol fm
Télé Kréol



Otv

La Réunion
MÉTISSE
LA RÉUNION EN DÉCOUVRE

LA RÉUNION!
positive.



#RÉGIONRÉUNION

> SOMMAIRE

- 5** L'HISTOIRE DU MALOYA
- 7** LA PROGRAMMATION DU VILLAGE MALOYA 7E EDITION
- 12** LA VALORISATION DU PATRIMOINE CULTUREL RÉUNIONNAIS
- 15** LE DEVELOPPEMENT D'UN ACCES A LA CULTURE POUR TOUS
- CULTURANOO : LES ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA CULTURE À L'ÉCOUTE DES RÉUNIONNAIS
- 17** LA POLITIQUE EVENEMENTIELLE DE LA REGION



> PRÉAMBULE

Le classement du Maloya au Patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO le 1^{er} octobre 2009 a inauguré, pour la première fois, une reconnaissance au niveau mondial d'un héritage de la Culture réunionnaise.

La Région Réunion, en partenariat avec les différentes communautés d'acteurs de l'île, célèbre chaque année l'inscription du Maloya au Patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO. La Région Réunion organise la 7^{ème} édition du village Maloya. Au programme, des ateliers d'éducation patrimoniale destinés aux jeunes scolaires les 27 et 28 septembre au Musée Stella Matutina à Saint-Leu, et un village Maloya gratuit et ouvert à tous les Réunionnais avec animations musicales, ateliers et expositions, le 30 septembre 2018 au Stade B à Sainte-Suzanne.

Maloya Nout' Diversité, Nout' Fierté





L'HISTOIRE DU MALOYA



L'HISTOIRE DU MALOYA

Le Maloya est ce monument musical à la mémoire de nos ancêtres esclaves issus d'Afrique et de Madagascar, et des engagés Indiens qui ont écrit l'histoire du peuplement de La Réunion.

Le terme « maloya » n'apparaît que dans les années 1930 chez Georges Fourcade, appelé le « Barde créole » et connu pour avoir enregistré à la même époque un équivalent musical de l'exotisme colonial déjà présent dans l'œuvre littéraire des frères Leblond (Prix Goncourt de 1909). Il fait alors allusion à des danses de Noirs. Années après années, les acteurs culturels ont menés combat pour la sauvegarde et la transmission du Maloya aux nouvelles générations. Grammoun Lélé (1930-2004), artiste qui le premier a su exporter le maloya dans le monde, a longtemps incarné ce mélange métissé dans sa musique : association d'instruments aux sonorités « malbar » et à ceux du maloya (bob, roulèr, pikèr, kayam, sati).

Aujourd'hui, les artistes réunionnais tels que Gramoun Sello, René-Paul Elleliara, Chrisitne Salem, Nathalie Natiembé, les groupes Simangavole et Votia, parmi tant d'autres, continuent à perpétuer la tradition du Maloya à travers une écriture musicale et des danses chorégraphiées et revisitées, sur les scènes de concerts dans l'île et à l'international.





**LA
PROGRAMMATION
DE LA 7^{ÈME} EDITION
27/28/30 SEPT.**



LA PROGRAMMATION DE LA 7ÈME ÉDITION 27/28/30 SEPT.

À SAINT-LEU /STELLA MATUTINA : 27 ET 28 SEPT.

UNE ÉDUCATION PATRIMONIALE POUR LES JEUNES

Pour la 7ème édition du Village Maloya, un programme d'actions régionales est proposé aux lycéens, ainsi qu'aux élèves des établissements du 1er degré. La Région Réunion organise des animations culturelles, artistiques et pédagogiques dans les quatre micro-régions de l'île du lundi 24 au vendredi 28 septembre 2018.

AVEC LES ÉCOLIERS

La Région Réunion, en partenariat avec l'Académie de La Réunion organise la 2ème édition de l'opération «Pratiquer le maloya» à destination des écoles du 1er degré. Quatre classes primaires ont été sélectionnées dans les quatre micro-régions de l'île pour participer à cette action autour du maloya, du moringue, du marronnage, sur la période de juin à octobre 2018. Des intervenants, tels que des artistes, des associations ont animé ces ateliers. Une restitution (synthèse des travaux, spectacles, expositions, animations...) est prévue pour les 27 et 28 septembre 2018 au sein du "village Maloya" à Stella Matutina. Les différentes classes du 1er degré sont également invitées à participer aux différentes activités proposées.

DANS LES 4 MICRO-RÉGIONS DE L'ÎLE DU 24 SEPTEMBRE AU 05 OCTOBRE 2018

1) Des opérations à destination des lycéens (avec 2 établissements du 2nd degré) :

- Expositions,
- Rencontres, échanges entre les lycéens et des artistes du maloya,
- Diffusion de films,
- Conférences et Artistes,
- Ateliers de moringue et de percussions,
- Animations

2) Des opérations à destination des écoliers du primaire

- Actions menées en direction des scolaires : environ 70 établissements bénéficieront sur l'ensemble de l'île des interventions menées en partenariat avec le Rectorat.
- Participation d'une dizaine de classes à la manifestation lors du village à Stella Matutina.

LE VILLAGE MALOYA DU 27 AU 28 SEPTEMBRE 2018 À SAINT-LEU/STELLA MATUTINA

Les actions menées dans le cadre du Village Maloya auront lieu les jeudi 27 et vendredi 28 septembre 2018 au Musée Stella Matutina, à Saint-Leu.

Les différents ateliers pédagogiques proposés aux classes :

Le Maloya, son histoire

Cet atelier réalisé par l'association Rézonans de la famille Lagarrigue permet aux enfants de découvrir l'histoire du maloya de façon ludique et pédagogique. Au programme : exposition, photos, instruments de musique, chants... Une occasion pour les élèves de se plonger dans l'univers du maloya.

Mémoires maloya

Les enfants pourront s'initier à un jeu pédagogique leur permettant de découvrir les mémoires du maloya (artistes, groupes) par l'association Réunion Diffusion. Ils auront également un aperçu de l'évolution du maloya à travers les jaquettes de disque et les CD, sous forme d'exposition.



LA PROGRAMMATION DE LA 7ÈME ÉDITION

27/28/30 SEPT.

Fabrication des instruments de musique

Les enfants vont découvrir comment se fabriquent un rou-lèr, un kayamb, un bobre... les différents intruments de musique du maloya traditionnel. Un atelier pratique animé par des acteurs spécialisés dans le domaine.

Dansons le maloya

Le maloya un chant, mais aussi une danse. Les enfants auront la possibilité de s'initier à la danse du maloya sous l'impulsion d'un professeur diplômé d'État en musique traditionnelle.

Instruments de musique de l'océan Indien

En cette année du 170ème anniversaire de l'abolition de l'esclavage, il est proposé aux enfants un voyage à la découverte des instruments de musique de l'océan Indien. Cet atelier sera animé par l'association Saranghi (Musée des Musiques et Instruments de l'océan Indien).

Z'histoires maloya

Des contes et légendes, des z'histoires lontan autour du patrimoine culturel immatériel de La Réunion seront proposés aux enfants par Josie Virin, enseignante, au rythme des tambours et du maloya. Des contes animés où les participants seront aussi des acteurs.

Histoire de l'esclavage

Divers ateliers seront proposés aux participants en lien avec le 170ème anniversaire de l'abolition de l'esclavage.

1. Lesklavaj Shabouk Maloya.

Atelier pédagogique sur la place du shabouk en esclavage, ses formes, sa confection, concert de « pétar shabouk ».

2. Code Noir.

Nouvelle version du code noir plus illustrée et qui traite notamment des particularités liées aux empêchements de l'expression du maloya et de la langue.

3. Le musée depuis l'esclavage, frise historique,

liaison avec la cheminée du Portail (frise). Révolte des Malgaches de Saint-Leu. Les bruits du « tam-tam » lors de la révolte d'Elie.

Le grand jeu scrabble géant sur le peuplement de La Réunion

Deux enseignantes de l'Académie de La Réunion proposeront aux enfants un grand jeu leur permettant de découvrir l'histoire de La Réunion, son peuplement, ses origines, l'esclavage, le marronnage, le maloya, le patrimoine...

Danse africaine

Cours d'initiation animé par un professionnel qui enseigne aux jeunes les techniques de danse africaine. Il s'agit donc d'un atelier d'initiation à la danse, qui permet notamment aux élèves de découvrir les rythmes africains.



LA PROGRAMMATION DE LA 7ÈME ÉDITION 27/28/30 SEPT.

Moringer dan' rond

Atelier de découverte et d'initiation au moringue proposé par des moringueurs diplômés d'État. Ils proposeront notamment plusieurs ateliers ludiques montrant les richesses culturelles et patrimoniales de cet art de combat. Les enfants pourront également découvrir une exposition sur l'histoire du moringue réalisée par une pratiquante de la discipline.

Patrimoine culturel immatériel - transmission

Des ateliers seront proposés aux enfants valorisant le patrimoine culturel immatériel sous la forme d'un village lointain autour des métiers traditionnels : le café, le géranium, le vacoa, le maïs, les objets lointain, les tisanes ...

Atelier pédagogique Patrimoine Culturel

Des actions pédagogiques menées par le Parc National autour de la thématique du patrimoine culturel seront présentées aux participants. Les agents proposeront des contes, des jeux pédagogiques et culturels, des animations musicales et mettront notamment l'accent sur les enjeux de la connaissance et de la valorisation des patrimoines pour le Parc national.

Traditions culinaires réunionnaises

Mise en place d'un atelier de découverte des traditions de La Réunion autour des fruits et légumes lointain. Au menu : expositions, confection et dégustation de gâteaux (manioc, patate, songes, légumes rares), -Informations, explication, mémoire d'un ancien jardinier... par l'Association Jeunes Citernes Troussailles.

Le maïs, culture patrimoniale

L'association Patrimoine Réunion propose des ateliers autour de la culture du maïs.

Exposition de maïs : explication de la plantation à la transformation, démonstration du moulin à maïs traditionnel, dégustation de gâteaux maïs, sosso maïs, rougail tomate...

Hôtesse d'accueil

8 hôtesse seront chargées de l'encadrement et de la prise en charge des enfants pendant les ateliers durant le village maloya.

D'autres initiatives ont été menées dans le cadre de l'éducation patrimoniale :

- L'acquisition d'ouvrages intitulée « Notre maloya nous parle et le cahier du maloya » qui seront distribués lors du village maloya à Stella Matutina,
- L'acquisition d'une exposition présentée aux lycéens.





LA PROGRAMMATION DE LA 7ÈME ÉDITION 27/28/30 SEPT.

À SAINTE SUZANNE : 30 SEPT.

UN VILLAGE MALOYA POUR TOUS LES RÉUNIONNAIS

PROGRAMMATION

du **Dimanche 30 septembre 2018**
de **10h à 18h, au Stade B de Sainte-Suzanne**
Entrée gratuite

10 h : Ouverture de la journée, exposition,
spectacle de moringue
11h : Groupe maloya Femm Soukoué
13h : Groupe maloya Fèy Songe
14h : Diatsika
15h : Koulèr Mon Nasyon – Nono Kiltir –
Famille Lagarrigue
16h : Danyel Waro
18h : Clôture avec tous les artistes

Exposition

Le public découvrira une exposition de 20 panneaux, intitulée « le maloya, un paramètre de l'intériorité et de la transcendance » et coordonnée par l'association Somèn Kréol.

Cette exposition réalisée sous la direction scientifique de l'historien Prosper Eve prend toute sa place dans le cadre du 170^{ème} anniversaire de l'abolition de l'esclavage.

Le classement en 2009 du maloya (en fait le séga (ou tche-ga) des esclaves) sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO est une véritable consécration du travail culturel et culturel réalisé par les esclaves qui ont peuplé cette colonie française.

Ateliers

Durant toute la journée du dimanche 30 septembre, divers ateliers seront proposés aux visiteurs du Village Maloya :

- une exposition et une initiation aux instruments de musique traditionnelle de La Réunion et de l'océan Indien seront proposées aux visiteurs du Village Maloya.
- la création et une exposition des grandes figures du ma-

loya en goni

- la présentation des ouvrages sur l'histoire du maloya, de l'esclavage, de l'engagisme, du patrimoine ;
- des séances de dédicaces des ouvrages de Stéphane Grondin, Gramoun Sello, Sudel Fuma, de Prosper Eve ;
- l'artisanat local
- l'exposition de figurines sur le thème de l'esclavage et du patrimoine
- un atelier ferblantier
- Familles Solidaires





**LA VALORISATION
DU PATRIMOINE
CULTUREL
REUNIONNAIS**



LA VALORISATION DU PATRIMOINE CULTUREL REUNIONNAIS

UNE PRIORITÉ POUR LA RÉGION

La Région s'est engagée sur la mandature 2015-2021 à placer la culture au cœur de sa politique de développement pour la Réunion. Cela se traduit par un projet co-construit avec les acteurs culturels, les institutions et toutes les forces vives qui partagent la même ambition.

En 2017 un budget de près de 23 M € a été dédié à la Culture.

L'an dernier, le conseil régional a mené de nombreuses actions de valorisation du maloya, du moringue, du marronage. Il a par ailleurs accompagné des opérations de valorisation et de transmission du patrimoine (conférences, expositions, éditions...). La région a soutenu la mise en valeur du patrimoine culturel pour un montant de 440 000€.

UNE POLITIQUE CULTURELLE AUX CÔTÉS DES ACTEURS

pour valoriser le développement durable du patrimoine culturel de La Réunion. Les richesses culturelles et artistiques de La Réunion sont sans conteste des atouts du développement touristique, économique et social de notre île. C'est la raison pour laquelle la Région Réunion maintient son soutien à la création artistique, à sa diffusion, et à la structuration du secteur culturel. Les aides concernent les artistes, associations, lieux de diffusion et pôles de référence dans les secteurs de la musique, théâtre, danse, arts visuels, audiovisuel, littérature, cultures régionales.

En 2017, un accord cadre régional a été signé pour l'emploi et les compétences dans le spectacle vivant pour un budget de 4 500 000€, notamment pour les dispositifs hors les murs 2017 : 6 communes et 16 structures ont bénéficié de ce dispositif pour 24 représentations (budget 2017 : 55 312€) ;

Le « réseau à l'Est » : pour le développement d'une offre artistique et de qualité à l'Est, et un rééquilibrage de l'offre culturelle. Une programmation de la salle Gramoun Lélé a été portée en partenariat région/ théâtre les bambous d'avril à décembre 2017. La salle a accueilli 10

spectacles et 24 représentations (budget 2017: 120 000€) ;

le soutien au programme d'activités des salles de création : la région a accompagné à hauteur de 1 086 000 €, 13 salles répar-

ties dans l'île. Des subventions ont été attribuées aux compagnies pour les aides à l'écriture et à la recherche et les aides à la création et à la production artistiques (48 compagnies) ;

la promotion de la scène réunionnaise et l'encouragement à sa diffusion (hors musique) : 10 compagnies de spectacles vivants ont été soutenues pour l'export de leur projet.

Conformément aux orientations de la mandature, la Région Réunion a souhaité participer, avec l'ensemble des acteurs, au développement du patrimoine culturel de notre île, afin de permettre la réappropriation par la population de notre histoire, notre culture et notre identité. La politique patrimoniale de la Collectivité se décline en quatre grands axes stratégiques :

- La réhabilitation du Patrimoine Culturel
- L'éducation Patrimoniale
- le lien Patrimonial de l'Océan Indien
- Le Service Régional de l'Inventaire



LA VALORISATION DU PATRIMOINE CULTUREL REUNIONNAIS

POURSUITE DE LA POLITIQUE VOLONTARISTE EN FAVEUR DE LA CULTURE

Le dispositif intitulé « Plan de Relance Régional » accompagne les projets des communes et de leurs groupements en matière de restauration et de réhabilitation d'éléments patrimoniaux. Parallèlement la Région apporte son soutien financier à d'autres acteurs culturels, tels que les associations, les organismes publics, les particuliers, qui oeuvrent à la préservation, à la restauration, à la transmission et la valorisation du patrimoine culturel matériel ou immatériel réunionnais.

La Région fait le choix de soutenir la création artistique dans toute sa pluralité au profit d'un public élargi. A cette fin, l'accent est mis sur :

- les aides individuelles à la création permettant aux plasticiens et créateurs de mener à bien leurs projets notamment par le financement de séjours de recherche ou de résidences d'artistes intégrant les médias contemporains, ou encore par le financement de matériels liés à leur création ;
- l'ouverture sur les pratiques de niveau professionnel et le soutien aux artistes émergents ;
- l'accessibilité à la culture

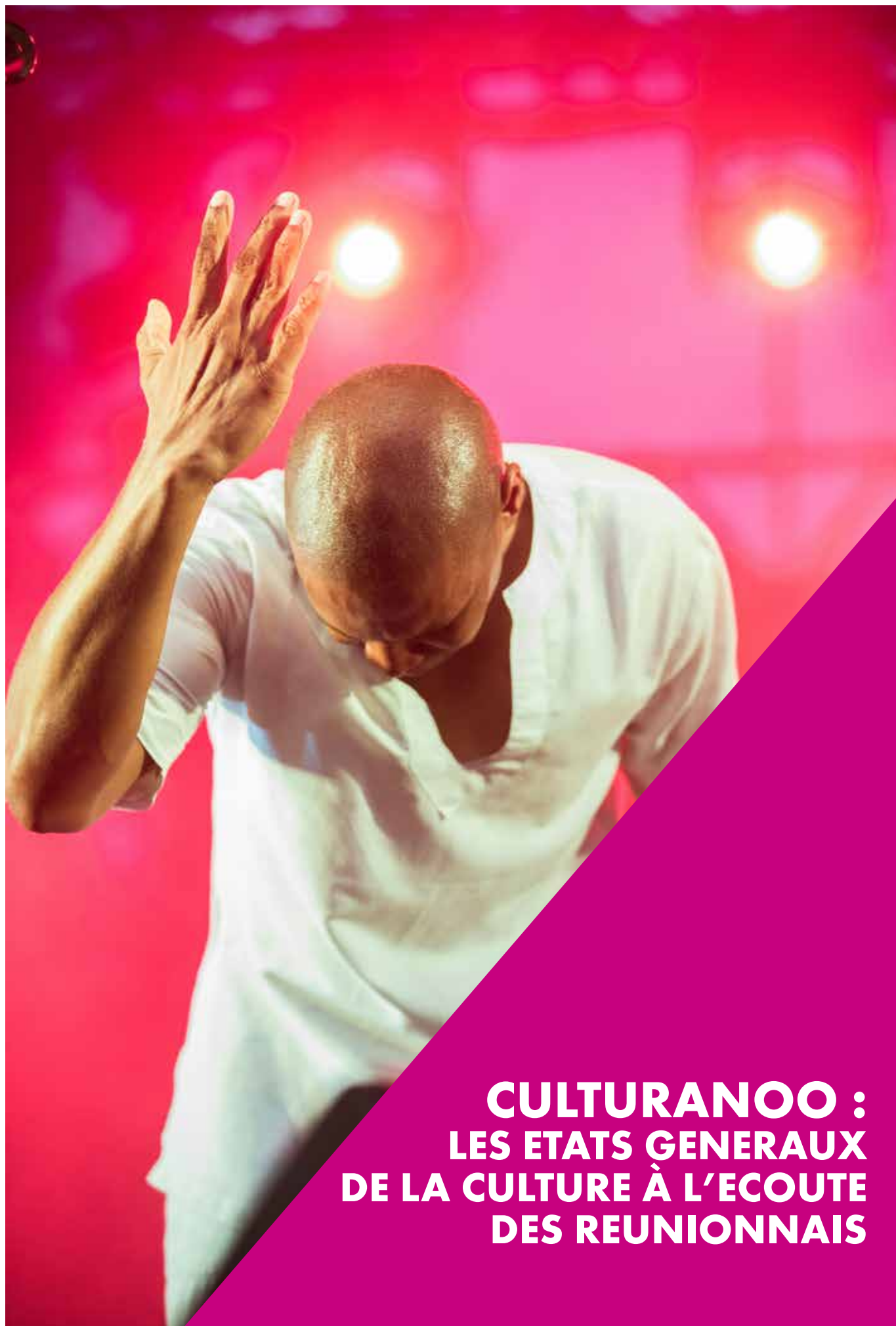
La Région poursuit également sa politique d'acquisition d'oeuvres d'art. La constitution, la valorisation et l'enrichissement du fond régional vise la mise en valeur des créateurs locaux ou résidant sur le territoire, notamment dans le cadre de résidence de création partagée, le témoignage des courants artistiques ayant marqué le développement des arts sur le territoire.

DES MUSEES RENOVES

La Région Réunion développe l'accès à la culture à travers notamment les 4 structures muséales régionales : kélonia, le musée stella matutina, la cité du volcan et le musée des arts décoratifs de l'océan indien (madoi), à saint-louis et à saint-denis. leur gestion est confiée à la spl réunion des musées régionaux (rmr) par le biais d'un contrat de délégation de service public. la collectivité poursuit une politique volontariste de modernisation de ses structures muséales et de diffusion des savoirs, mais également

d'enrichissement, de conservation et d'accessibilité des collections régionales à un large public.





**CULTURANOO :
LES ETATS GENERAUX
DE LA CULTURE À L'ECOUTE
DES REUNIONNAIS**



CULTURANOO : LES ETATS GENERAUX DE LA CULTURE A L'ECOUTE DES REUNIONNAIS

CULTURANOO :

Les états Généraux de la Culture pour une meilleure affirmation de l'identité réunionnaise et une offre culturelle adaptée aux attentes des Réunionnais.

LES ÉTATS GÉNÉRAUX DE LA CULTURE, QU'EST-CE QUE C'EST ?

C'est un dispositif de concertation auprès des acteurs culturels et de la population réunionnaise, qui aidera à la mise en place de la politique culturelle de la Région Réunion pour la mandature 2015-2021.

La Réunion, terre de cultures et de métissages, est un modèle de vivre ensemble unique au monde. Fort de ce constat, il s'agit à travers le programme mis en oeuvre par la collectivité régionale de valoriser ce singulier équilibre, d'encourager le développement de notre culture et de notre société tout en respectant et préservant nos valeurs et nos traditions. Selon le Président de Région Didier ROBERT, « 2018 est l'année d'une impulsion particulière pour notre culture, notre identité forte et plurielle ».

CULTURANOO C'EST QUOI ?

La Région Réunion a lancé depuis le début de l'année les États Généraux de la Culture, sous le nom de Culturanoo. C'est avant tout une large consultation des Réunionnais à travers des enquêtes menées et des débats organisés, afin d'échanger sur les grands enjeux de la Culture à La Réunion et la place de la Culture dans notre projet de société.

Culturanoo est conçu pour que chacun puisse s'emparer de la question culturelle : être à l'écoute, mieux connaître les pratiques culturelles et artistiques, mieux appréhender les représentations autour de la culture, permettre l'expression en toute liberté des désirs et des attentes.

Il s'agit de préserver la diversité culturelle réunionnaise et son vivre-ensemble, de permettre aux individus de mieux se définir individuellement et de mieux se connaître collectivement. Suite à cette consultation, la Région Réunion entend prendre en compte la parole des Réunionnais pour la réalisation de projets culturels accessibles au plus grand nombre.

CULTURANOO : LE CALENDRIER

Une campagne d'enquête :

- de février à avril : une campagne d'enquête a été réalisée sur les pratiques culturelles, artistiques et sur les perceptions autour de la culture (questions sur les activités pendant le temps libre, les sorties culturelles, la consommation de produits culturels, les pratiques artistiques ...). A partir d'un échantillon de 800 personnes, échantillon représentatif de la population (sexe, âge, répartition géographique), cette enquête a été menée par téléphone, site internet, réseaux sociaux.

Des échanges et des débats :

- d'Avril à Octobre : 22 rencontres sur 20 communes de La Réunion afin de recueillir la parole des citoyens
 - Novembre : 4 Grands débats sur 4 communes (Saint-Denis, Saint-Pierre, Saint-Benoît, Saint-Paul) ouverts tant au grand public qu'aux professionnels et acteurs culturels
 Ces échanges et débats organisés autour de spectacles, d'ateliers artistiques, privilégieront les rencontres avec les artistes, des groupes de citoyens pourront s'exprimer sur leurs perceptions de la culture, sur leurs représentations de la culture réunionnaise.
 Début 2019 : Restitution finale des enquêtes et des débats organisés en vue d'une traduction dans la politique culturelle régionale durant la mandature.





**LA POLITIQUE
EVENEMENTIELLE
DE LA REGION**

LA POLITIQUE EVENEMENTIELLE DE LA REGION

LES ÉVÉNEMENTS CULTURELS

La politique événementielle de la Région vise à la reconnaissance, la transmission et valorisation de la culture réunionnaise à une grande diversité de publics. Le soutien de la Région consiste en la mise en place de manifestations liées aux temps forts du calendrier présentant des aspects historiques, scientifiques et pédagogiques tant sur le plan local, régional, qu'international.

Quatre types d'événements sont ainsi déclinés :

- Événements spécifiques : le 1er octobre « Commémoration du classement du Maloya au patrimoine culturel et immatériel de l'UNESCO », le 20 décembre « Festival Liberté Métisse »,
- Événements culturels calendaires : Jour de l'an chinois, Jour de l'an tamoul, Fête malgache, Fête de l'Eïd ,
- Événements nationaux : Fête de la musique, Journées Européennes du Patrimoine...
- Événements internationaux et coopération régionale: Carnaval des Seychelles, Festival Créol des Seychelles.

Ces événements s'organisent en partenariat avec le monde associatif, les artistes et certaines structures culturelles telles que :

- Le Conservatoire à Rayonnement Régional (C.R.R.),
- Le Fonds Régional d'Art Contemporain (FRAC),
- Le Pôle Régional des Musiques Actuelles (P.R.M.A.),
- KELONIA, l'Observatoire des tortues marines,
- Le Musée des Arts Décoratifs de l'Océan Indien (MADOI),
- Le Musée de Stella Matutina,
- La Cité du Volcan.

Les objectifs visent à valoriser les ressources de chaque structure, de les promouvoir auprès des publics, et de donner à certains événements, à l'image du Festival Liberté Métisse, un rayonnement international pour que La Réunion soit reconnue comme une terre de métissage.

